

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

الصفحات

١

تقرير المراجعة

٢

الميزانية العمومية

٣

بيان الدخل

٤

بيان الدخل الشامل

٥

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

٦

بيان التدفقات النقدية

١٧ - ٧

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة

برابيس ووترهاوس كوبرز
الطابق ٤٠، مكاتب أبراج الإمارات
ص.ب: ١١٩٨٧، دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: +٩٧١ (٠)٤ ٣٣٠٤١٠٠
فاكس: +٩٧١ (٠)٤ ٣٣٠٤١٠٠
البريد الإلكتروني: pwc.emirates@ae.pwc.com

تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية المرحلية المختصرة المرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("المصرف") كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ والبيانات المختصرة ذات الصلة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. تعد الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية المرحلية بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبالتالي لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية.

برابيس ووترهاوس كوبرز
٢٧ إبريل ٢٠١٠

جاك فاخوري

جاك فاخوري
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٧٩
دبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.و)

الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
			الموجودات
			نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٤٤,٧٢٦	١,٨٠٧,٦٦٤	٣	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١,٤٧٢,٩٨٥	٩٢٤,٤٨٠		قروض وسلفيات
١٣,٤٢٩,٦٩٦	١٤,٣٢٨,٩٥٣	٤ (أ)	أوراق مالية استثمارية
٣٩٨,٣٢٧	٣٥٢,٤٢١	٥	ممتلكات ومعدات
٦١٧,٣٧١	٦٣٧,٧١١	٦	موجودات أخرى
١٥٤,٥١١	١٧٢,٢١٦		
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>١٨,٢٢٣,٤٤٥</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
			مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
٣٥,١٥٥	٤,٣٦٩		مبالغ مستحقة لعملاء
١٢,٨٥٠,٠٣١	١٤,٠٦٠,٠٧٨		سند دين مصدر
١,٠٦٨,٣٠٥	٨٧١,٩٧٩	٧	مطلوبات أخرى
٣٣٠,٧٦٢	٣٠٨,٧٨٧		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٣٦,٣٨٧	٣٨,٥٢٤		
<u>١٤,٣٢٠,٦٤٠</u>	<u>١٥,٢٨٣,٧٣٧</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
			رأس المال
٩٦٢,٠٣٣	١,١٥٤,٤٣٩	٨	علاوة إصدار
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠		أرباح محتجزة
٥٥٦,٨٠٩	٤٩٦,٢٦٥		احتياطيات أخرى
١,١٦٧,٧٨٤	١,١٧٨,٦٥٤	٩	
<u>٢,٧٩٦,٩٧٦</u>	<u>٢,٩٣٩,٧٠٨</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>١٨,٢٢٣,٤٤٥</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة بواسطة مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١٠ ووقعها بالنيابة عنهم:

جراهام هانبييل
المدير العام

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥٦,٨٨٨	٤٦٠,١٨٥	إيرادات الفوائد
(١٠٤,٥٠٩)	(٨٧,٣٨٣)	مصروفات الفوائد
٢٥٢,٣٧٩	٣٧٢,٨٠٢	صافي إيرادات الفوائد
٩٦,٥٣٣	١٣٨,٣٥٨	إيرادات رسوم وعمولة
٧,٤٤٤	٨,٧٢٨	إيرادات صرف عملات أجنبية
٧,٠٨٧	١,٩٠٩	إيرادات الاستثمار
٢,٦٥٢	٣,٤٠٩	إيرادات عمليات أخرى
٣٦٦,٠٩٥	٥٢٥,٢٠٦	إيرادات العمليات
(١٧٨,٧٣٠)	(٢١٥,٨٦٥)	مصروفات العمليات
(٢٦,٩٩٣)	(٨١,٢٧٦)	مخصص الانخفاض في قيمة قروض وسلفيات صافية بعد الاسترداد
١٦٠,٣٧٢	٢٢٨,٠٦٥	صافي ربح الفترة
٠,١٤	٠,٢٠	١٢ ربحية السهم الواحد الأساسية

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	إيضاح
١٦٠,٣٧٢	٢٢٨,٠٦٥	ربح الفترة
		الدخل الشامل الآخر
٤,١٨٣	٩,٦٤٩	صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع
-	١,٢٢١	تحرير خسارة القيمة العادلة إلى بيان الدخل عند استبعاد سندات استثمارية متوفرة للبيع
٤,١٨٣	١٠,٨٧٠	الدخل الشامل الآخر للفترة
١٦٤,٥٥٥	٢٣٨,٩٣٥	مجموع الدخل الشامل للفترة

(٤)

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية المختصرة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

المجموع	احتياطات أخرى	أرباح محتجزة	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف سهم	
٢,٠٧٨,٦٨٠	٧٧١,٦١٨	٤٥٦,٦٨٧	١١٠,٣٥٠	٧٤٠,٠٢٥	في ١ يناير ٢٠٠٩
-	-	(٢٢٢,٠٠٨)	-	٢٢٢,٠٠٨	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٣٧,٠٠١)	-	(٣٧,٠٠١)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
١٦٤,٥٥٥	٤,١٨٣	١٦٠,٣٧٢	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
٢,٢٠٦,٢٣٤	٧٧٥,٨٠١	٣٥٨,٠٥٠	١١٠,٣٥٠	٩٦٢,٠٣٣	في ٣١ مارس ٢٠٠٩
٢,٧٩٦,٩٧٦	١,١٦٧,٧٨٤	٥٥٦,٨٠٩	١١٠,٣٥٠	٩٦٢,٠٣٣	في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	(١٩٢,٤٠٦)	-	١٩٢,٤٠٦	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٩٦,٢٠٣)	-	(٩٦,٢٠٣)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
٢٣٨,٩٣٥	١٠,٨٧٠	٢٢٨,٠٦٥	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
٢,٩٣٩,٧٠٨	١,١٧٨,٦٥٤	٤٩٦,٢٦٥	١١٠,٣٥٠	١,١٥٤,٤٣٩	في ٣١ مارس ٢٠١٠

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.و)

بيان التدفقات النقدية

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس			
٢٠٠٩	٢٠١٠		
ألف درهم	ألف درهم	إيضاحات	
١٦٠,٣٧٢	٢٢٨,٠٦٥		أنشطة العمليات
			صافي ربح الفترة
			تعديلات:
			صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة قروض
٢٦,٩٩٣	٨١,٢٧٦	٤(ج)	وسلفيات
٨,٦٤٣	٩,٨٣١	٦	الاستهلاك
٢,٢٦٧	٢,٦٦٧		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
-	(٨)		ربح بيع ممتلكات ومعدات
٢٣١	١٨٠		إطفاء خصم متعلق بسند دين مصدر
			إطفاء خصم متعلق بأوراق مالية محتفظ بها لحين
(٦٠٨)	(٧٧٩)	٥	استحقاقها
-	١,٢٢١		تحرير تغير القيمة العادلة إلى الأرباح والخسائر
١٩٧,٨٩٨	٣٢٢,٤٥٣		التدفقات النقدية للعمليات قبل التغيرات في الموجودات
(٥٥٧)	(٥٣٠)		والمطلوبات
			مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
			التغيرات في الموجودات والمطلوبات:
			ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية
٨١,٩٦٥	(٢٢,١٨٥)	٣	المتحدة
(٦٢٥,٩٥٦)	(٩٨٠,٥٣٣)		قروض وسلفيات صافية من مخصصات الانخفاض في
(١٦,٩٥٩)	(١٧,٧٠٥)		القيمة
(٧٩,٤١١)	(٣٠,٧٨٦)		موجودات أخرى
٩٠٢,٦٠٦	١,٢١٠,٠٤٧		مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
(٢٥,٤٧٦)	(٢١,٩٧٥)		مبالغ مستحقة لعملاء
			مطلوبات أخرى
٤٣٤,١١٠	٤٥٨,٧٨٦		صافي النقد الناتج عن أنشطة العمليات
			أنشطة الاستثمار
(٧٨,٣٢٨)	-	٥	شراء أوراق مالية استثمارية
(١٠٢,٧٠٩)	(٣٠,٢٢٣)	٦	شراء ممتلكات ومعدات
٢٠٨,٦٥٠	(٥٦,٣٣٤)	٥	عوائد من استحقاق/استبعاد استثمارات
-	٦٠		عوائد من بيع ممتلكات ومعدات
٢٧,٦١٣	٢٦,١٧١		صافي النقد الناتج عن أنشطة الاستثمار
			أنشطة التمويل
(٣٧,٠٠١)	(٩٦,٢٠٣)	٨	توزيعات أرباح مدفوعة
-	(١٩٦,٥٠٦)	٧	إعادة شراء سند دين مصدر
(٣٦٦,٣٥٤)	-		استحقاق سند دين مصدر
(٤٠٣,٣٥٥)	(٢٩٢,٧٠٩)		النقد المستخدم في أنشطة التمويل
٥٨,٣٦٨	١٩٢,٢٤٨		صافي الزيادة في النقد ومرادفات النقد
١,١٠٧,٧٨٣	١,٥٢٨,٨٤٠		نقد ومرادفات نقد في بداية الفترة
١,١٦٦,١٥١	١,٧٢١,٠٨٨	١٤	نقد ومرادفات نقد في نهاية الفترة

(٦)

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية المختصرة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("المصرف") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للمصرف في بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع عُمان، النخيل، رأس الخيمة.

يعمل المصرف في مجال تقديم الخدمات المصرفية التجارية من خلال شبكة مؤلفة من سبعة وعشرين فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل بإعادة تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة.

إن السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة متوافقة مع تلك المطبقة في البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

ينبغي بناءً على ذلك قراءة المعلومات المالية المرحلية المختصرة بالترابط مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يتم توقع التكاليف التي تطرأ بشكل غير منتظم خلال السنة المالية أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية المختصرة فقط إذا كان توقع هذه التكاليف أو تأجيلها لنهاية السنة المالية مناسباً.

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ

لقد تم نشر المعيار الجديد التالي وكذلك التعديلات والتفسيرات التالية على المعايير القائمة وتعد إلزامية للفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ.

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (تعديل)، "اندماجات الأعمال" والتعديلات الناتجة عنه على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة"، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمارات في الشركات الزميلة" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، "الحصص في الائتلافات المشتركة"، يسري بأثر مستقبلي على اندماجات الأعمال التي يكون فيها تاريخ الامتلاك في بداية أو بعد فترة التقارير السنوية الأولى التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ "تكلفة الاستثمار في شركة تابعة أو خاضع لسيطرة مشتركة أو شركة زميلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ).
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية الجزء رقم ١: التصنيف والقياس" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ أو بعد ذلك التاريخ) ويُسمح بالتبني المبكر له.
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (معدلة) "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ (تعديل)، "الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة"، (والتعديل الناتج عنه على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١، "إتباع المعايير الدولية للتقارير المالية لأول مرة") (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ (تابع)

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧، "بيان التدفقات النقدية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠).
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس- بنود تحوط مؤهلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "توزيع الأصول غير المالية على الملاك" (ساري المفعول للفترات المنتهية في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٨ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "تحويلات الأصول من العملاء"، (ساري المفعول للفترات التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛

قامت الإدارة بتقييم أثر المعايير والتعديلات والتفسيرات المذكورة أعلاه للمعايير الصادرة على البيانات المالية للمصرف وخلصت إلى أنها لا تتصل بالبيانات المالية للمصرف أو أن تأثيرها على البيانات المالية للبنك غير جوهري.

٣ نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		نقد في الصندوق وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٥٥,٨٥٥	٧٩٦,٦٠٨	
٧٢٨,٨٧١	٧٥١,٠٥٦	وديعة قانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢٦٠,٠٠٠	٢٦٠,٠٠٠	شهادة ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٠٤٤,٧٢٦</u>	<u>١,٨٠٧,٦٦٤</u>	

إن الوديعة القانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمصرف.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع) ٤ قروض وسلفيات

٣١ مارس ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		(أ) ٤ قروض وسلفيات
		قروض
١٣,٣١٣,٨٠٤	١٤,٢٣١,٧٧٩	أرصدة السحب على المكشوف
٣٤١,٨٣٤	٣١٥,٦٣٩	قروض في مقابل إيصالات أمانة
٨٥,٢٤١	٨٧,٩٤١	أوراق مالية مخصومة
٢٥,٤٠٣	٢٠,٨٦٩	أخرى
١٠,١٥٠	١١,١٩٥	
١٣,٧٧٦,٤٣٢	١٤,٦٦٧,٤٢٣	مجموع القروض والسلفيات
(٣٤٦,٧٣٦)	(٣٣٨,٤٧٠)	مخصص الانخفاض في القيمة (إيضاح ٤(ب))
١٣,٤٢٩,٦٩٦	١٤,٣٢٨,٩٥٣	صافي القروض والسلفيات

(ب) ٤ مخصص الانخفاض في القيمة

٢٢٥,٣١٦	٣٤٦,٧٣٦	الرصيد المنقول مما قبله
٢٩٧,٨٩٦	٩٣,٣٢١	صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة/السنة
(١٧٦,٤٧٦)	(١٠١,٥٨٧)	محذوف خلال الفترة/السنة
٣٤٦٧٣٦	٣٣٨,٤٧٠	الرصيد المرحل لما بعده

(ج) ٤ صافي المحمل للفترة

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦,٣٠٠	٩٣,٣٢١	صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة
(٩,٣٠٧)	(١٢,٠٤٥)	(إيضاح ٤(ب))
٢٦,٩٩٣	٨١,٢٧٦	مسترد خلال الفترة

(د) ٤ قروض وسلفيات مصنفة

بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠، بلغ إجمالي القروض غير المنتظمة ٣٦٣,٤٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٥٠,٦٥ مليون درهم). وبلغت المخصصات المتعلقة بهذه القروض قيمة ٢٣٠,٨٧ مليون درهم كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٤١,١٤ مليون درهم). علاوة على ذلك، احتفظ البنك بمخصص إجمالي للانخفاض في القيمة بقيمة ١٠٧,٦ مليون درهم كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٥,٦ مليون درهم).

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع)

٥ أوراق مالية استثمارية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		أوراق مالية متوفرة للبيع
		أوراق مالية مدرجة
١,٤١٣	—	سندات دين مدرجة
١٠٩,٤٥٦	١١٩,٢٧٩	
<u>١١٠,٨٦٩</u>	<u>١١٩,٢٧٩</u>	
		أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها
		سندات دين مدرجة
٢٨٧,٤٥٨	٢٣٣,١٤٢	
<u>٣٩٨,٣٢٧</u>	<u>٣٥٢,٤٢١</u>	مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

إن الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية ملخصة على النحو التالي:

المجموع	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			في ١ يناير ٢٠٠٩
٦٤٥,٠٧٢	٢٣٧,١٣٦	٤٠٧,٩٣٦	مشتريات
٧٨,٣٢٨	٧٨,٣٢٨	—	استبعاد/استحقاق
(٢٠٨,٦٥٠)	(٢٥,٠٠٠)	(١٨٣,٦٥٠)	التغيرات في القيمة العادلة
٤,١٨٣	—	٤,١٨٣	إطفاء خصم
٦٠٨	٦٠٨	—	
<u>٥١٩,٥٤١</u>	<u>٢٩١,٠٧٢</u>	<u>٢٢٨,٤٦٩</u>	في ٣١ مارس ٢٠٠٩
			في ١ يناير ٢٠١٠
٣٩٨,٣٢٧	٢٨٧,٤٥٨	١١٠,٨٦٩	استبعاد/استحقاق
(٥٦,٣٣٤)	(٥٥,٠٩٥)	(١,٢٣٩)	التغيرات في القيمة العادلة
٩,٦٤٩	—	٩,٦٤٩	إطفاء خصم
٧٧٩	٧٧٩	—	
<u>٣٥٢,٤٢١</u>	<u>٢٣٣,١٤٢</u>	<u>١١٩,٢٧٩</u>	في ٣١ مارس ٢٠١٠

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع)

٦ ممتلكات ومعدات					
المجموع	أعمال رأسمالية قيد الإنشاء	أصول أخرى	تحسينات الممتلكات والمعدات المؤجرة	أراضي ومباني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					التكلفة
٧٨٥,٧٧٣	٤٤٥,٠٦٨	٢٠٩,٤١٩	٤٨,٠٨٩	٨٣,١٩٧	في ١ يناير ٢٠١٠
٣٠,٢٢٣	٢٨,٤٤٥	١,٧٦١	١٧	-	إضافات
-	(٣,١٤٤)	٢,٣٢٨	٨١٦	-	تحويلات
(٥٨)	-	(٥٨)	-	-	استبعادات
٨١٥,٩٣٨	٤٧٠,٣٦٩	٢١٣,٤٥٠	٤٨,٩٢٢	٨٣,١٩٧	في ٣١ مارس ٢٠١٠
					استهلاك
١٦٨,٤٠٢	-	١٢٨,٧١٤	٢٨,٦٤٣	١١,٠٤٥	في ١ يناير ٢٠١٠
٩,٨٣١	-	٨,١٧٧	١,٣٤٠	٣١٤	المحمل للفترة
(٦)	-	(٦)	-	-	استبعادات
١٧٨,٢٢٧	-	١٣٦,٨٨٥	٢٩,٩٨٣	١١,٣٥٩	في ٣١ مارس ٢٠١٠
					صافي القيمة الدفترية
٦٣٧,٧١١	٤٧٠,٣٦٩	٧٦,٥٦٥	١٨,٩٣٩	٧١,٨٣٨	في ٣١ مارس ٢٠١٠
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٦١٧,٣٧١	٤٤٥,٠٦٨	٨٠,٧٠٥	١٩,٤٤٦	٧٢,١٥٢	
					التكلفة
٥٠٧,٨٧٦	٢٤٤,٠١٢	١٥٧,٣٨٨	٣٩,٨٤٩	٦٦,٦٢٧	في ١ يناير ٢٠٠٩
١٠٢,٧٠٩	٩٧,٥٠٥	٤,٧٨٧	٤١٧	-	إضافات
-	(١٨,٧٤٤)	١٥,٨١٤	٢,٨٩٩	٣١	تحويلات
-	-	-	-	-	استبعادات
٦١٠,٥٨٥	٣٢٢,٧٧٣	١٧٧,٩٨٩	٤٣,١٦٥	٦٦,٦٥٨	في ٣١ مارس ٢٠٠٩
					استهلاك
١٣٠,٧٣٨	-	٩٨,٥٢٧	٢٢,٤٠٤	٩,٨٠٧	في ١ يناير ٢٠٠٩
٨,٦٤٣	-	٦,٧١٩	١,٧٢٩	١٩٥	المحمل للفترة
-	-	-	-	-	استبعادات
١٣٩,٣٨١	-	١٠٥,٢٤٦	٢٤,١٣٣	١٠,٠٠٢	في ٣١ مارس ٢٠٠٩
					صافي القيمة الدفترية
٤٧١,٢٠٤	٣٢٢,٧٧٣	٧٢,٧٤٣	١٩,٠٣٢	٥٦,٦٥٦	في ٣١ مارس ٢٠٠٩
٣٧٧,١٣٨	٢٤٤,٠١٢	٥٨,٨٦١	١٧,٤٤٥	٥٦,٨٢٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع)
٧ سند دين مصدر

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		إصدار بالدولار الأمريكي متوسط الأجل
١,٠٦٨,٨٤٣	٨٧٢,٣٣٧	
(٥٣٨)	(٣٥٨)	ناقصاً: تكاليف إصدار سند دين
<u>١,٠٦٨,٣٠٥</u>	<u>٨٧١,٩٧٩</u>	

إن حركة سند الدين المصدر يمكن تلخيصها كالتالي:

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٤٤,٠٢٦	١,٠٦٨,٣٠٥	١ يناير
(٣٦٠,٠٠٠)	-	استحقاق
(٦,٣٥٤)	(١٩٦,٥٠٦)	إعادة شراء
٢٣١	١٨٠	إطفاء تكاليف الإصدار
<u>١,٢٧٧,٩٠٣</u>	<u>٨٧١,٩٧٩</u>	٣١ مارس

٨ رأس المال وتوزيعات الأرباح

بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠، بلغ رأسمال المصرف المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل من ١,١٥٤,٤٤ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩٦٢,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في الاجتماع السنوي العام للمساهمين المنعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٠، وافق مساهمو المصرف على توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) بخصوص سنة ٢٠٠٩ بنسبة ٢٠% من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٩٢,٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٢٢ مليون درهم) وكذلك على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٠% من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٩٦,٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ٣٧ مليون درهم).

٩ احتياطات أخرى

تشمل الاحتياطات الأخرى الاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي. ووفقاً للنظام الأساسي للمصرف، ينبغي تحويل ١٠% من صافي ربح السنة للاحتياطي القانوني إلى أن يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المصدر للمصرف، وكذلك تحويل ١٠% من صافي ربح السنة للاحتياطي الطوعي حتى يبلغ رصيد هذا الاحتياطي ٢٠% من رأس المال المصدر للمصرف. لم يتم إجراء أي عمليات تحويل للاحتياطي القانوني وللاحتياطي الطوعي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ حيث أن عمليات التحويل هذه سيتم إجراؤها في نهاية السنة بناءً على نتائج المصرف للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. الحركة في الاحتياطات الأخرى على حساب مكاسب القيمة العادلة للأوراق المالية الاستثمارية.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع) ١٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٤١,٩٦٩	٤٢٨,١٨٧	خطابات ضمان
٧٩,٨٩٨	٦٧,٨٥٩	خطابات اعتماد
٢٣,٣٥٧	١٨,٧٤٨	أوراق مخصصة
٤,٢٠٠,٤٦٠	٤,٤٤٣,٧١٣	التزامات بمنح ائتمان
٢٥,٧٢٧	٢١,٣١٥	التزامات رأسمالية
<u>٤,٧٧١,٤١١</u>	<u>٤,٩٧٩,٨٢٢</u>	

١١ عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية من التزامات بشراء العملات الأجنبية والمحلية نيابة عن العملاء وكذلك فيما يتعلق بالمعاملات الفورية غير المنجزة الخاصة بالمصرف.

معاملات العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية القائمة بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي كما يلي:

القيمة العادلة	قيمة العقد	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٤	٣٩٦,٦١٤	٣١ مارس ٢٠١٠
<u>١٨٥</u>	<u>١٣٠,٨٠٣</u>	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إن القيم العادلة لعقود أجل الصرف الأجنبي القائمة يتم تسجيلها في الموجودات الأخرى.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع)

١٢ ربحية السهم الواحد الأساسية

يتم حساب ربحية السهم الواحد الأساسية بقسمة صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة خلال الفترة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ - ربحية السهم الواحد، فقد تم احتساب أثر أسهم المنحة المصدرة بأثر رجعي خلال حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة. بلغ المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ عدد ١,١٥٤,٤٣٩,٠٠٠ سهم (٣١ مارس ٢٠٠٩: ١,١٥٤,٤٣٩,٠٠٠ سهم).

١٣ أنشطة برسم الأمانة

يحتفظ المصرف بموجودات بصفة أمين لعملائه دون حق الرجوع على نفسه. بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠، بلغت قيمة هذه الموجودات ٣٠٨,١٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٤٥,٤٦ مليون درهم) وقد تم استبعادها من البيانات المالية للمصرف.

١٤ نقد ومرادفات نقد

في ٣١ مارس		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٩١,٦١٨	٢٤٦,٢٩٠	النقد في الصندوق
٢٥٤,٨١٥	٥٥٠,٣١٨	حساب جاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٧١٩,٧١٨	٩٢٤,٤٨٠	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
<u>١,١٦٦,١٥١</u>	<u>١,٧٢١,٠٨٨</u>	

١٥ قطاعات الأعمال

عقب إتباع الإدارة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم عرض تقارير عن قطاعات الأعمال وفقاً للتقارير الداخلية التي قدمت إلى اللجنة التنفيذية (الهيئة الرئيسية المسؤولة عن اتخاذ قرارات الأعمال)، حيث تتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات المضمنة في التقارير وتقييم أدائها. إن جميع قطاعات الأعمال المستخدمة من قبل البنك ينطبق عليها تعريف القطاعات المضمنة في التقارير بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨.

لدى البنك ثلاثة قطاعات رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد - التي تشمل الحسابات الجارية للعميل الخاص، وحسابات التوفير، والودائع، وبطاقات الائتمان والسحب الآلي، وقروض العملاء، والرهن العقاري؛
- الأعمال المصرفية - التي تشمل المعاملات مع الهيئات الاعتبارية بما في ذلك الهيئات الحكومية والعامّة، والتي تتألف من القروض والسلف والودائع، ومعاملات التمويل التجاري؛ و
- الخزنة - التي تشمل أنشطة غرفة الخزنة، وسوق المال ذو الصلة، وعمليات الصرف الأجنبي مع البنوك الأخرى والمؤسسات المالية بما في ذلك البنك المركزي الإماراتي، ولا تشكل واحدة منها قطاعاً منفصلاً يمكن كتابة تقرير عنه.

بما أن العمليات القطاعية للبنك كلها مالية، تأتي غالبية إيراداتها من الفوائد والرسوم والعمولات، فإن اللجنة التنفيذية تعتمد أساساً على العائدات لتقييم أداء القطاع.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع)

١٥ قطاعات الأعمال (تابع)

يتم توزيع الأموال عادة بين القطاعات، الأمر الذي نتج عنه الإفصاح عن تحويلات تكلفة التمويل في الإيرادات بين قطاعات الأعمال. إن الفائدة المحملة على هذه الصناديق تقوم على أساس سياسية تكلفة الأموال لدى البنك. لا توجد أية عناصر مادية أخرى للدخل أو المصاريف بين قطاعات الأعمال.

وقد انعكست الرسوم الداخلية وتعديلات تسعير النقل في أداء كل قطاع من قطاعات الأعمال.

يستند تقرير إدارة البنك إلى قياس الأرباح التشغيلية التي تضم صافي إيرادات الفوائد، ورسوم انخفاض قيمة القروض، وصافي إيرادات الرسوم والعمولات، والإيرادات الأخرى ومصروفات غير الفوائد.

تتألف موجودات ومطلوبات القطاعات من الموجودات والمطلوبات التشغيلية، والتي تمثل معظم بنود الميزانية العمومية.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (تابع)
١٥ قطاعات الأعمال (تابع)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى مجلس الإدارة للتقارير التي يمكن رفع تقارير عنها للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ هي كما يلي:

المجموع	الخزانة والأعمال الأخرى	الأعمال المصرفية للشركات	الأعمال المصرفية للأفراد	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٩٤,٢٨٩ (٨١,٧٠٠)	٣١,٤١٧ (٢٣,٠٨٨)	٢٩,٥١٨ (١٤,٧٥٩)	٦٣٣,٣٥٤ (٤٣,٨٥٣)	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ مجموع إيرادات القطاع إيرادات بين القطاعات
٦١٢,٥٨٩	٨,٣٢٩	١٤,٧٥٩	٥٨٩,٥٠١	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
٢٧٠,٣١٦ (٤٢,٢٥١)	٨,٠٨٧	(١,٧٨٠)	٢٦٤,٠٠٩	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
٢٢٨,٠٦٥				صافي ربح الفترة
٨١,٢٧٦ ٩,٨٣١	- ٣,٨٧١	(٨١) ١٧٤	٨١,٣٥٧ ٥,٧٨٦	تكلفة الانخفاض في القيمة استهلاك
١٨,٢٢٣,٤٤٥ ١٥,٢٨٣,٧٣٧	٣,٤٧٥,٧٢٩ ٢,٦٣٧,١٣٨	٤٣٥,٩٢٠ ٣,٧٢٠,٣٥٧	١٤,٣١١,٧٩٦ ٨,٩٢٦,٢٤٢	في ٣١ مارس ٢٠١٠ مجموع الموجودات مجموع المطلوبات
٥٨٨,١٦١ (١١٧,٥٥٧)	٥٥,٥٦٣ (٤٠,٤٩٧)	٣٦,٧٢٤ (١٧,٨٧٥)	٤٩٥,٨٧٤ (٥٩,١٨٥)	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ مجموع إيرادات القطاع إيرادات بين القطاعات
٤٧٠,٦٠٤	١٥,٠٦٦	١٨,٨٤٩	٤٣٦,٦٨٩	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
١٩٩,٨٨٠ (٣٩,٥٠٨)	١٠,٨٨١	٦,٨٧٨	١٨٢,١٢١	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
١٦٠,٣٧٢				صافي ربح الفترة
٢٦,٩٩٣ ٨,٦٤٣	٣,٧٠٠ ٣,٧٩١	(٨) ١٩٩	٢٣,٣٠١ ٤,٦٥٣	تكلفة الانخفاض في القيمة استهلاك
١٤,٤٨٢,٩٢٤ ١٢,٢٧٦,٦٩٠	٢,٤٨٩,٦٧٠ ٢,٩١١,٤٠٨	٥٩٢,٧٧٥ ٢,٨٨١,٤٠٢	١١,٤٠٠,٤٧٩ ٦,٤٨٣,٨٨٠	في ٣١ مارس ٢٠٠٩ مجموع الموجودات مجموع المطلوبات

